

Type 2060, 2061

2/2-way angle seat valve, 2/2-way globe valve
2/2-Wege-Schrägsitzventil, 2/2-Wege Geradsitzventil
Vanne à siège incliné 2/2 voies, Vanne à siège droit 2/2 voies



Quickstart

English Deutsch Français

We reserve the right to make technical changes without notice.
Technische Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques.

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG, 2017

Operating Instructions 1706/EF_000_001 F1 / Original DE

1	QUICKSTART	31
2	SYMBOLES	32
3	UTILISATION CONFORME	32
4	CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES.....	33
5	INDICATIONS GÉNÉRALES	34
6	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	34
7	MONTAGE	37
8	MISE EN SERVICE.....	41
9	TRAVAUX DE MAINTENANCE	42
10	DÉMONTAGE.....	43
11	EMBALLAGE, TRANSPORT, STOCKAGE.....	43

1 QUICKSTART

Quickstart présente brièvement les informations et instructions les plus importantes relatives à l'utilisation de l'appareil. Conservez ce quickstart qu'il soit accessible à tout utilisateur et à disposition de tout nouveau propriétaire.

Informations importantes pour la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des situations dangereuses.

► Quickstart doit être lu et compris.

Vous trouverez la description détaillée de l'appareil dans le manuel d'utilisation du type 2060 et 2061.



Vous trouverez le manuel d'utilisation sur Internet sous :
www.buerkert.fr

1.1 Définition du terme

Le terme « appareil » utilisé dans ce manuel désigne toujours la vanne à siège incliné type 2060 et vanne à siège droit 2061.

2 SYMBOLES



DANGER !

Met en garde contre un danger imminent.

- ▶ Le non-respect peut entraîner la mort ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT !

Met en garde contre une situation éventuellement dangereuse.

- ▶ Risque de blessures graves, voire la mort en cas de non-respect.



ATTENTION !

Met en garde contre un risque possible.

- ▶ Le non-respect peut entraîner des blessures légères ou de moyenne gravité.

REMARQUE !

Met en garde contre des dommages matériels.



Désigne des informations complémentaires importantes, des conseils et des recommandations.



Renvoie à des informations dans ces manuels d'utilisation ou dans d'autres documentations.

- ▶ identifie une consigne pour éviter un danger.

→ identifie une opération que vous devez effectuer.

3 UTILISATION CONFORME

L'utilisation non conforme des types 2060 et 2061 peut présenter des dangers pour les personnes, les installations proches et l'environnement.

- ▶ L'appareil a été conçu pour la commande du débit de fluides liquides et gazeux.
- ▶ Lors de l'utilisation, il convient de respecter les données et conditions d'utilisation et d'exploitation admissibles spécifiées dans les documents contractuels, les manuels d'utilisation et sur la plaque signalétique.
- ▶ L'appareil peut être utilisé uniquement en association avec les appareils et composants étrangers recommandés et homologués par Bürkert.
- ▶ Les conditions pour l'utilisation sûre et parfaite sont un transport, un stockage et une installation dans les règles ainsi qu'une parfaite utilisation et maintenance.
- ▶ Veillez à ce que l'utilisation de l'appareil soit toujours conforme.

4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES

Ces consignes de sécurité ne tiennent pas compte des événements et accidents intervenant lors du montage, du fonctionnement et de la maintenance.

L'exploitant est responsable du respect des prescriptions locales de sécurité et de celles se rapportant au personnel.



Risque de blessures dû à la présence de haute pression dans l'installation ou l'appareil.

- ▶ Avant de travailler sur l'installation ou l'appareil, il convient de couper la pression et de purger l'air des conduites/de les vider.

Risque de brûlures et d'incendie dû à la surface brûlante de l'appareil en cas de durée de fonctionnement prolongée.

- ▶ Ne pas toucher l'appareil à mains nues. Tenir l'appareil éloigné des matières et fluides facilement inflammables.

Risque de blessures dû aux pièces en mouvement dans l'appareil.

- ▶ Ne pas intervenir dans les ouvertures.

Risque de blessures dû à la rupture de conduites et de l'appareil.

- ▶ Étant donné le risque de coups de bélier, les vannes avec arrivée du fluide sur le siège ne doivent pas être utilisées pour les fluides liquides.
- ▶ Respectez le type d'arrivée du fluide et le type de fluide pour l'utilisation de l'appareil.

Risque de blessures dû la sortie du ressort à l'ouverture de l'actionneur.

- ▶ L'ouverture de l'actionneur n'est pas autorisée.

Situations dangereuses d'ordre général.

Pour prévenir les blessures, respectez ce qui suit :

- ▶ Empêcher tout actionnement involontaire de l'installation/de l'appareil.
- ▶ Seul du personnel qualifié peut effectuer l'installation et la maintenance.
- ▶ Après une interruption de l'alimentation électrique ou pneumatique, un redémarrage défini ou contrôlé du processus doit être garanti.
- ▶ L'appareil doit être utilisé uniquement en parfait état et en respectant les manuels d'utilisation.
- ▶ Les règles générales de la technique sont d'application pour planifier l'utilisation et utiliser l'appareil.

Pour prévenir les dommages matériels, respectez ce qui suit :

- ▶ Alimentez les raccords uniquement de fluides repris comme fluides de débit au chapitre « [Caractéristiques techniques](#) ».
- ▶ Ne soumettez pas la vanne à des contraintes mécaniques.
- ▶ N'apportez pas de modifications à l'extérieur des vannes. Ne laquez pas les pièces du corps.

5 INDICATIONS GÉNÉRALES

5.1 Adresses

Allemagne

Bürkert Fluid Control Systems
Sales Center
Chr.-Bürkert-Str. 13-17
D-74653 Ingelfingen
Tel. : 07940 - 10 91 111
Fax: 07940 - 10 91 448
E-mail: info@de.burkert.com

International

Les adresses se trouvent aux dernières pages des manuels d'utilisation imprimées.

Également sur internet sous : www.burkert.com

5.2 Garantie légale

La condition pour bénéficier de la garantie légale est l'utilisation conforme de l'appareil dans le respect des conditions d'utilisation spécifiées.

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

6.1 Conformité

Le type 2060 et 2061 est conforme aux directives CE comme stipulé dans la déclaration de conformité CE (si applicable).

6.2 Normes

Les normes appliquées justifiant la conformité aux directives CE peuvent être consultées dans le certificat d'essai de modèle type CE et / ou la déclaration de Conformité CE (si applicable).

Selon la directive des équipements sous pression, les conditions de service suivantes doivent être respectées:

Diamètre nominal du raccord de conduite	Pression maximale pour les fluides compressibles du groupe 1 (gaz et vapeurs dangereux selon l'Art. 3 N° 1.3 Lettre a Premier tiret)
DN65	12 bars

6.3 Plaque signalétique



AVERTISSEMENT !

Danger dû à la haute pression.

Une pression trop élevée peut endommager l'appareil.

- Respecter les valeurs de la plage de pression indiquée sur la plaque signalétique.

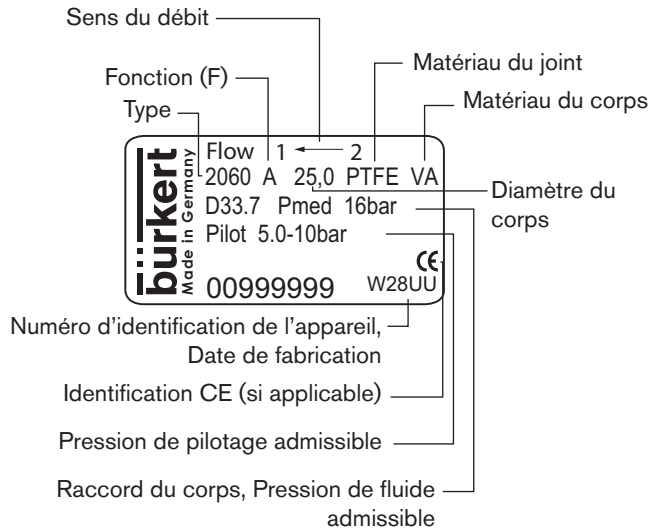


Fig. 1 : Description de plaque signalétique (exemple)

6.4 Conditions d'exploitation

6.4.1 Plages de température

Taille d'actionneur	Matériau de l'actionneur	Température de fluide (avec joint PTFE)	Température d'environnement
ø 50 mm	Acier inoxydable	-10...+185 °C	0...+100 °C (pour 150 °C température de fluide)
ø 70 mm			0...+80 °C (pour 150 °C > Tmed < 180 °C)
ø 90 mm			
ø 130 mm			

Tab. 1 : Plages de température



La vanne à siège incliné convient à la stérilisation à la vapeur.

6.4.2 Plages de pression

Taille d'actionneur	Pression de pilotage maximale
ø 50 mm	10,5 bars
ø 70 mm	
ø 90 mm	
ø 130 mm	7,5 bars

Tab. 2 : Plages de pression

Pressions de pilotage minimales : arrivée du flux sous le siège (flux de fluide contre le sens de fermeture de la vanne)

Pression de pilotage minimale nécessaire P_{\min} pour la fonction A :

Tailles d'actionneur [mm]	50	70	90	130
P_{\min} [bar]	5,2	4,8	5,0	5,0

Tab. 3 : Pression de pilotage minimale nécessaire - fonction A

La pression de pilotage minimale nécessaire P_{\min} pour la fonction B et I (arrivée du flux sous le siège) dépend de la pression du fluide.

Pressions de pilotage minimales : arrivée du flux au-dessus du siège (flux de fluide dans le sens de fermeture de la vanne)

La pression de pilotage minimale nécessaire P_{\min} pour la fonction A (arrivée au-dessus du siège) dépend de la pression du fluide.

6.5 Caractéristiques techniques générales

Fluides

Fluide de pilotage	gaz neutres, air
Fluides de débit	Eau, alcools, carburants, liquides hydrauliques, solutions salines, lessives, solvants organiques

Matériaux et

Raccordements

voir fiches techniques

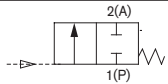
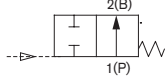
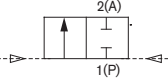
Position de montage

position indifférente, de préférence actionneur vers le haut

Type de protection

IP67 selon CEI 529/EN 60529

6.6 Fonctions (CF)

A		Normalement fermée par action du ressort
B		Normalement ouverte par action du ressort
I		Fonction de réglage par application alternée de la pression

Tab. 4 : Fonction

7 MONTAGE



DANGER !

Danger dû à la haute pression.

- ▶ Avant de desserrer les conduites et les vannes, coupez la pression et assurez l'échappement de l'air des conduites.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû à un montage non conforme.

- ▶ Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.
- ▶ Utiliser une clé plate pour le montage.
- ▶ Garantisiez un redémarrage contrôlé après le montage.

Avec la fonction I : Danger dû à l'absence de pression de pilotage.

Avec la fonction I, la commande et le rappel sont pneumatiques. Aucune position définie n'est atteinte en cas d'absence de pression.

- ▶ Pour un redémarrage contrôlé, appliquez d'abord la pression de pilotage sur l'appareil, puis raccordez le fluide.

Risque de blessures dû aux pièces en mouvement dans l'appareil.

- ▶ Ne pas intervenir dans les ouvertures.

7.1 Travaux préparatoires

- Veillez à ce que les tuyauteries soient correctement alignées.
- Nettoyer les tuyauteries.
- Respecter le sens du débit (voir la plaque signalétique).

7.2 Démonter l'actionneur du corps de vanne

→ Serrer le corps de vanne dans un dispositif de maintien.

REMARQUE !

Endommagement du joint ou du contour de siège.

- ▶ Lors de la démontage de l'actionneur, la vanne doit être en position ouverte.

→ Avec la fonction A il convient d'appliquer de l'air comprimé au raccord d'air de pilotage: ouverture de la vanne.

→ Positionner à l'aide d'une clé plate appropriée sur l'embout.

→ Dévisser l'actionneur du corps de vanne.

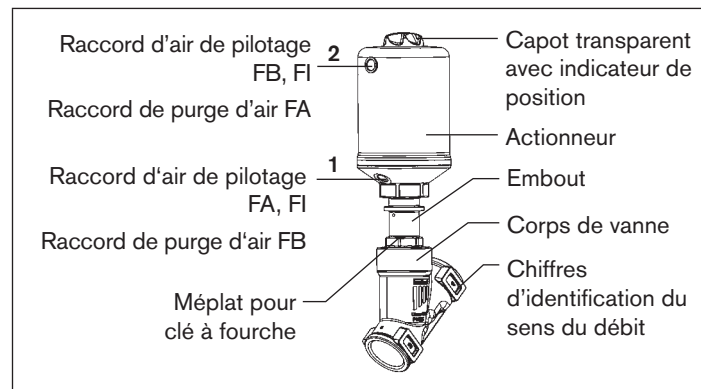


Fig. 2 : Vanne à siège incliné Type 2060

7.3 Montage du corps de vanne



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû à un montage non conforme.

- ▶ Le montage ne doit être effectué que par du personnel qualifié.
- ▶ Utiliser une clé plate pour le montage.
- ▶ Respectez le couple de serrage.

Panier pour appareils homologués selon DIN EN 161

Selon DIN EN 161 « Vannes d'arrêt automatiques pour brûleurs et appareils à gaz », il convient de monter un panier en amont de la vanne qui empêche la pénétration d'un mandrin de contrôle de 1 mm.

→ Si l'homologation doit s'appliquer également aux corps inox, un tel panier doit être monté en amont de la vanne à siège incliné.

Corps avec embouts à souder :

→ Souder le corps de vanne dans le système de tuyauterie.

Autres corps :

→ Relier le corps à la tuyauterie.

7.4 Montage l'actionneur (corps avec embouts à souder)

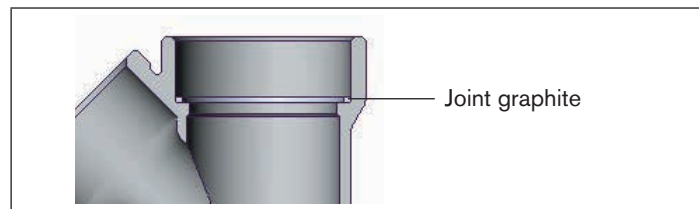


Fig. 3 : Joint graphite

→ Contrôler le joint graphite et si nécessaire, le remplacer.



AVERTISSEMENT !

Danger dû à de mauvais lubrifiants.

Un lubrifiant non approprié peut encrasser le fluide. En cas d'applications faisant usage d'oxygène il existe alors un risque d'explosion.

- ▶ Utilisez uniquement des lubrifiants homologués pour les applications spécifiques comme par ex. celles faisant usage d'oxygène ou les applications d'analyse.

→ Avant de remonter l'actionneur, lubrifiez le filet de l'embout (par ex. de pâte Klüber UH1 96-402 de la société Klüber).

REMARQUE !

Endommagement du joint ou du contour de siège.

- ▶ Lors de la montage de l'actionneur, la vanne doit être en position ouverte.

→ Avec la fonction A il convient d'appliquer de l'air comprimé au raccord d'air de pilotage: ouverture de la vanne.

→ Visser l'actionneur dans le corps de vanne. Respecter le couple de serrage (voir « Tab. 5 »).

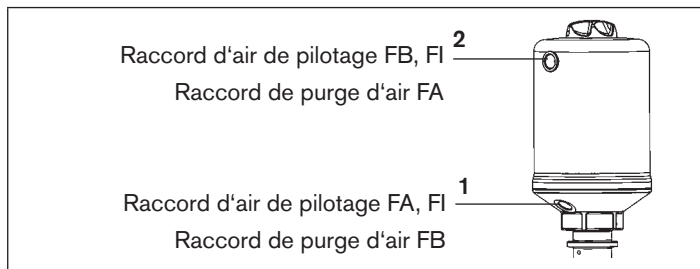


Fig. 4 : Raccordements

Diamètre	Couple de serrage [Nm]
15	45 ± 3
20	50 ± 3
25	60 ± 3
32	65 ± 3
40	
50	70 ± 3
65	100 ± 3

Tab. 5 : Couples de serrage corps de vanne / embout

7.5 Monter les accessoires



Pour la description, voir la documentation relative à l'accessoire correspondant.

7.6 Rotation de l'actionneur

La position des raccords peut être alignée en continu par la rotation de l'actionneur de 360°.

REMARQUE !

Endommagement du joint ou du contour de siège.

- ▶ Lors de l'alignement de l'actionneur, la vanne doit être en position ouverte.

- Serrer le corps de vanne dans un dispositif de maintien (uniquement valable pour les vannes pas encore montées).
- Avec la fonction A il convient d'appliquer de l'air comprimé au raccord d'air de pilotage: ouverture de la vanne.

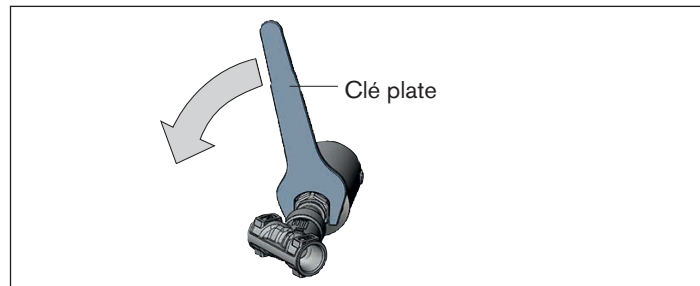


Fig. 5 : Tourner avec une clé plate

- Retenir à l'aide d'une clé plate appropriée sur le méplat du embout.
- Positionner une clé plate appropriée sur le six pans de l'actionneur.
- Amener l'actionneur dans la position souhaitée.

7.7 Raccordement pneumatique



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû aux tuyaux flexibles de raccordement non appropriés.

- ▶ Utilisez uniquement des tuyaux flexibles homologués pour la plage de pression et de température indiquée.
- ▶ Respectez les indications figurant sur la fiche technique du fabricant de tuyaux flexibles.

Avec la fonction I : Danger dû à l'absence de pression de pilotage.

Avec la fonction I, la commande et le rappel sont pneumatiques. Aucune position définie n'est atteinte en cas d'absence de pression.

- ▶ Pour un redémarrage contrôlé, appliquez d'abord la pression de pilotage sur l'appareil, puis raccordez le fluide.

7.7.1 Raccordement du fluide de pilotage



Si après installation, la position du raccord d'air de pilotage supérieure s'avérait gênante pour le montage des flexibles, il est possible d'aligner ceux-ci en continu en tournant l'actionneur de 360°. La procédure à suivre est décrite au chapitre « 7.6 ».

Fonction A et B :

- Raccorder le fluide de pilotage au raccord d'air de pilotage 1 de l'actionneur.

Fonction I :

- Raccorder le fluide de pilotage au raccord d'air de pilotage 1 et 2. La pression au raccord 1 ouvre la vanne. La pression au raccord 2 ferme la vanne.

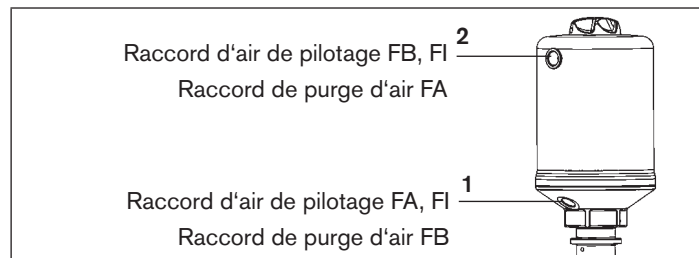


Fig. 6 : Raccordement pneumatique

Silencieux¹⁾

- Visser le silencieux dans le raccord libre de purge d'air.



En cas de montage dans un environnement agressif, nous recommandons de conduire l'ensemble des raccords pneumatiques libres dans une atmosphère neutre à l'aide d'un tuyau pneumatique.

Tuyau flexible d'air de pilotage

Il est possible d'utiliser des tuyaux flexibles d'air de pilotage des tailles 6/4 mm resp. 1/4" ²⁾.

- 1) Des silencieux peuvent être commandés comme accessoires pour réduire le volume sonore produit par l'air vicié.
- 2) Possibilité de commander des raccords Push-Lock.

8 MISE EN SERVICE



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû à un montage non conforme.

Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et endommager l'appareil et son environnement.

- ▶ Avant la mise en service, il faut s'assurer que le contenu des manuels d'utilisation est connu et parfaitement compris par les opérateurs.
- ▶ Respectez les consignes de sécurité et l'utilisation conforme.
- ▶ L'appareil/l'installation doit être mis(e) en service uniquement par un personnel suffisamment formé.

8.1 Pression de pilotage



AVERTISSEMENT !

Avec la fonction I : Danger dû à l'absence de pression de pilotage.

Aucune position définie n'est atteinte en cas d'absence de pression.

- ▶ Pour un redémarrage contrôlé, appliquer d'abord la pression de pilotage à l'appareil, puis raccorder le fluide.

→ Régler la pression de pilotage en fonction des indications de la plaque signalétique, du chapitre « 6 Caractéristiques techniques » et de l'arrivée (chapitre « 8.2 »).

8.2 Arrivée du flux

8.2.1 Vanne à siège incliné

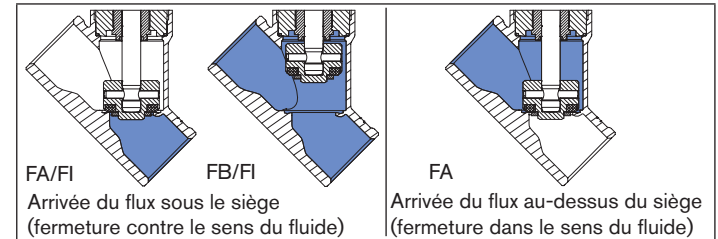


Fig. 7 : Arrivée du flux sous et au-dessus du siège

8.2.2 vanne à siège droit

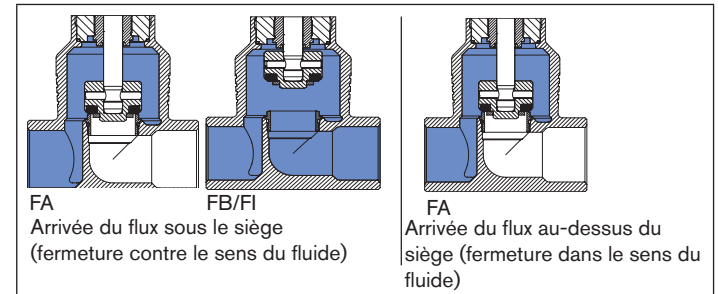


Fig. 8 : Arrivée du flux sous et au-dessus du siège


8.2.3 Arrivée du flux au-dessus du siège

Fonction A, FA : se ferme à l'aide du ressort dans le sens de flux du fluide. La pression du fluide soutient la fermeture et l'étanchéité du siège de vanne. L'ouverture de la vanne se fait par la pression de pilotage.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû à la rupture de conduites et de l'appareil.

- ▶ Utiliser les vannes avec arrivée du flux au-dessus du siège uniquement pour les fluides gazeux et la vapeur.

 Pour garantir l'ouverture complète, il convient d'utiliser la pression de pilotage minimale.

8.2.4 Arrivée du flux sous le siège

Fonction A, FA : ferme à l'aide du ressort contre le sens de flux du fluide.
Fonction B, FB : ferme à l'aide de la pression de pilotage contre le sens de flux du fluide. La pression du fluide soutient l'ouverture de la vanne.

AVERTISSEMENT !

Fuite au niveau du siège en cas de pression de pilotage minimale trop faible (FB et FI) ou de pression de fluide trop élevée.

- ▶ Respecter la pression de pilotage minimale et la pression de fluide (voir « 6.4.2 Plages de pression »).

9 TRAVAUX DE MAINTENANCE

→ Entreprenre un contrôle visuel de l'appareil une fois par an. Des intervalles de maintenance plus rapprochés sont recommandés en fonction des conditions d'utilisation.

9.1 Pièces de rechange

ATTENTION !

Risque de blessures, de dommages matériels dus à de mauvaises pièces.

De mauvais accessoires ou des pièces de rechange inadaptées peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil ou son environnement.

- ▶ Utilisez uniquement des accessoires ainsi que des pièces de rechange d'origine de la société Bürkert.

Pièces d'usure : Joints et disques pendulaires.

→ En cas de pertes d'étanchéité, remplacer la pièce d'usure concernée.



Les instructions de maintenance et de réparations se trouvent sur Internet sous : www.buerkert.fr

10 DÉMONTAGE



DANGER !

Risque de blessures dû à la sortie de fluide et à la décharge de pression.

Le démontage d'un appareil sous pression est dangereux du fait de la décharge de pression ou de la sortie de fluide soudaine.

- ▶ Avant le démontage, coupez la pression et purgez l'air des conduites.

- Desserrer le raccord pneumatique.
- Démontez l'appareil.

11 EMBALLAGE, TRANSPORT, STOCKAGE

REMARQUE !

Dommages dus au transport/au stockage.

- ▶ Transporter et stocker l'appareil à l'abri de l'humidité et des impuretés et dans un emballage résistant aux chocs.
- ▶ Température de stockage autorisée : -20...+65 °C.

Dommages à l'environnement causés par des pièces d'appareil contaminées par des fluides.

- ▶ Éliminer l'appareil et l'emballage dans le respect de l'environnement.
- ▶ Respectez les prescriptions en matière d'élimination des déchets et de protection de l'environnement en vigueur.

www.burkert.com